

AIC - 904 / 908
AIC - 4004 / 4008

888
Instruktor

900
Veritas

1000

4000
Veritas

5000
Fuel flow
Master

6000
Swissline

FS

BC 2022
+
Totalizers



CE Zertifiziert
EMC geprüft
Laut Euro-Norm
95/54/CE

CE certified
EME Test according to
95/54/CE directives

Certifié CE
Conforme aux tests
EME suivant la
directive 95/54/CE

d Inhalt

| | |
|-----------------------|----|
| Sicherheitshinweise | 2 |
| Behandlung | 2 |
| Bevor Einbau | 3 |
| Einbau an Fahrgestell | 4 |
| Stellungen | 5 |
| Anschluss an | 6 |
| Kraftstoffleitungen | |
| Entlüftung | 7 |
| Wartung | 8 |
| Prinzip Schema | 9 |
| Elektrische | 10 |
| Anschlussschema | |
| Geräte Identifikation | 11 |
| und Technische Daten | |

e Contents

| | |
|---------------------------|----|
| Note on Safety | 2 |
| Handling | 2 |
| Before mounting | 3 |
| Mounting on frame | 4 |
| Positioning | 5 |
| Connection to fuel lines | 6 |
| Bleeding / venting | 7 |
| Maintenance | 8 |
| Working principle | 9 |
| Electrical connection | 10 |
| Device identification and | 11 |
| Technical data | |

f Sommaire

| | |
|----------------------|----|
| Conseils de sécurité | 2 |
| Manipulation | 2 |
| Avant montage | 3 |
| Montage sur châssis | 4 |
| Positionnement | 5 |
| Connexion aux tuyaux | 6 |
| de carburant | |
| Purge | 7 |
| Entretien | 8 |
| Schéma de principe | 9 |
| Connexion électrique | 10 |
| Identification des | 11 |
| appareils et données | |
| techniques | |

d Sicherheitshinweise

Die AIC 904, 908, 4004 und 4008 Messgeräten können für alle flüssigen Kraftstoffen verwendet werden.

Anderen Anwendungen sind nicht von AIC garantiert.

Der Geräteeinbau erfolgt unter Leitung eines Dieselmotoren vertrauten Fachmannes, welcher mit Arbeiten an Dieselmotorenanlagen vertraut ist und alle damit verbundenen Gefahrenmomente kennt.

e Safety first

The AIC 900 and 4000 meters can only be installed for any fuel flow metering.

Other applications are not guaranteed by AIC.

The meters shall be installed, connected, commissioned, operated and maintained under supervision of a qualified engine engineer, who is aware of all danger factors.

f Sécurité d'abord

Les appareils AIC 900 et 4000 doivent être exclusivement utilisés comme débitmètre pour carburant.

AIC ne garanti pas les applications avec d'autres liquides.

Les appareils devront être installés, raccordés, mis en service et entretenus sous la surveillance d'un ingénieur motoriste qualifié, qui aura connaissance des dangers inhérent à ce montage.

d Behandlung

Die AIC Messgeräten sind Messinstrumenten und sollten entsprechend behandelt werden.

e Handling

The AIC measuring instruments are accurate measuring equipment and shall be used as such.

f Manipulation

Les appareils de mesure AIC sont des instruments de précision et doivent être utilisés comme tel.



Achtung !

= verboten, kann zu fehlerhaftem Betrieb oder Zerstörung führen.



Caution !

= forbidden, can lead to incorrect operation or destruction.



Attention !

= interdit, peut provoquer des dysfonctionnements ou la destruction.

d Bevor Einbau:

Die Kraftstoffleitungen werden gemäss Anschlusschema Seite 9 angeschlossen. Bitte Anschlusnippel vor der Montage **ölen**.

Bemerkung 1:

Vor der Demontage der Kraftstoffleitungen müssen diese eindeutig als "**Vorlaufleitung**" und "**Rücklaufleitung**" markiert werden, damit keine Verwechslung entstehen kann.

Bemerkung 2:

Der Anschluss der "**Vorlaufleitung**" und "**Rücklaufleitung**" an der *Vortex-Killer*[®] ist nicht vorgeschrieben.

Der optionale Universal-Anschlussatz erlaubt eine einfache und schnelle Montage. Sind die Kraftstoffleitungen am Tank mit Schneidring / Überwurfmutter oder Schnellkupplung angeschlossen, so wird der Anschluss direkt mit den entsprechenden Nippel gemacht (Montage ohne Zerstörung).

NB : Fahrzeugspezifische Stecknippel können vom Fahrzeuglieferanten beschafft werden.

Sollten die "Kraftstoffleitungen am Tank nicht lösbar sein, so muss Mann die Leitungen ,in der nähe des Messgerätes ,**an einem gut zugänglichen Ort trennen**. Die Leitungen werden mit Nippeln aus dem Universal-Anschlussatz verlängert und am Messgerät angeschlossen.

Rücklaufleitungsanschluss am Tank mit Mutter und Kugel (DN 14 oder DN 16) schliessen um eine Verschmutzung durch Staub oder Wasser zu verhindern.

Verschiedene Fahrzeugspezifische Anschlussätze sind optional erhältlich von AIC.

e Before mounting:

The fuel line connection shall be done as per the working principle given in annex (p 9). Nipples shall be oiled before mounting.

Remark 1:

It is absolutely necessary to mark the fuel lines "**feed line to the engine**" and "**return line from the engine**" before disconnecting them, to avoid mixing.

Remark 2:

The connection of the fuel lines "**feed line to the engine**" and "**return line from the engine**" to the *Vortex-Killer*[®] can be done indifferently.

Using the optional universal connection kit, reduces the mounting time and makes the installation easier.

If the original fuel lines of the truck are screwed, or fixed with plug type connectors on the fuel tank, it is advantageous to fit the fuel lines, necessary to connect the AIC-measuring-unit, with appropriate fittings. This allows a « non-destructive » connection.

NB : Vehicle specific connectors can be from vehicle dealer supplied.

If the fuel lines can not be easily disconnected, they must then be cut at **an accessible place** as close as possible to the fuel oil meter.

Fit to the 4 hose ends the nipples and bolt, in order to connect them to the fuel oil meter.

Close the "return line from engine" connection of the tank with the stainless steel ball (DN 14 or DN 16) and a bolt, to avoid water or dirt to come into the tank.

Various vehicle specific connection-kits are available optionally from AIC.

f Avant montage:

Le raccordement des conduites à carburant s'effectue selon le schéma de raccordement fourni en annexe (p 9). Nous recommandons de huiler les raccords avant le montage.

Remarque 1:

Il est primordial de marquer clairement la conduite "**alimentation moteur**" et la conduite de "**retour du moteur**" avant de les débrancher afin de ne jamais les confondre !

Remarque 2:

La connexion au *Vortex-Killer*[®] par les conduites "**alimentation moteur**" et "**retour du moteur**" est indifférente.

En utilisant le kit de montage universel optionnel, le montage est plus simple et le temps de travail sera réduit.

Si les conduites d'alimentation et de retour sont montées au réservoir par raccords à bague coupante et écrou de rappel ou par raccords rapides, le raccordement se fait directement par des raccords appropriés (montage sans destruction).

NB : des raccords spécifiques au véhicules peuvent être fournis par le revendeur.

Si, par contre, les conduites ne sont pas démontables côté réservoir, il faut les sectionner à **un endroit bien accessible** près du débitmètre. Insérez dans les 4 bouts de tube ainsi obtenus les raccords sphériques et écrous de rappel pour effectuer le raccordement avec le débitmètre.

Fermez la connexion de retour au réservoir par un écrou de rappel avec bille (DN 14 ou DN 16) pour éviter la pénétration d'eau ou de saletés.

Différents kits de montage, spécifique pour chaque type de véhicule, sont disponibles en option chez AIC.

d Einbau an Fahrgestell

Das Messgerät soll in der Nähe des Fahrzeugtankes montiert werden (kurze Anschlussleitungen), in **vertikaler Lage** (Filter nach unten), am Fahrgestellträger (innen oder aussen), an einer Traverse des Fahrgestelles oder hinter der Kabine. Die **Filterpatrone** des Messgerätes muss **gut zugänglich sein** (Wartung).

Das Messgerät darf nicht im **heissem Luftstrom** z.B.

Auspuffkolektor- oder Turbo-Abluft ausgesetzt sein.

Gerät **nie** direkt am Motor oder an einem starr mit dem Motor verbundenen Teil montieren (Schwingungen).

Bei Autobussen und Reisebussen ist der Kraftstofftank und das Fahrgestell nicht zugänglich.

Das Messgerät wird in diesem Falle an geeigneter Stelle im Motorraum montiert. Es ist zu beachten dass ein Anschluss "Vorlauf vom Tank" des Gerätes **direkt vom Fahrzeugtank kommende Vorlaufleitung** (vor der Förderpumpe) angeschlossen wird.

Gerät mit mindestens 2

Schrauben M10 und

Geräteseitig mit

Unterlegscheiben mit

30 x 10 x 2 mm montieren.



e Mounting on frame

Fit the AIC-measuring unit in **vertical position** (filter pointing downwards) as near as possible of the fuel tank, on a frame member, (inner or outer), on a crossbeam of the frame or on a support behind the cab. The **filter cartridge** of the measuring unit must be **easily accessible** for maintenance.

The measuring unit should not be subjected to a **stream of hot air**, i.e. from the exhaust pipe or the turbocharger. Never fit the measuring-unit on the engine body or on a jointed part of it (vibration).

In travel coaches and buses the tank or frame are not accessible. In these cases the fuel oil meter will be installed in the engine room at a convenient place. Make sure that the connection "Supply from tank" is connected directly to the meter (before the fuel feed pump).

Fix the measuring unit on the vehicle with 2 bolts M 10 and with solid washers 30 x 10 x 2 mm.



f Montage sur châssis

Le montage se fera de préférence près du réservoir à carburant (permettant des conduites de raccordement courtes). Monter le débitmètre AIC en **position verticale** (filtre vers le bas), au longeron du châssis (à l'intérieur ou à l'extérieur), sur une traverse ou derrière la cabine. La **cartouche de filtrage** du débitmètre doit être **facilement accessible** (entretien).

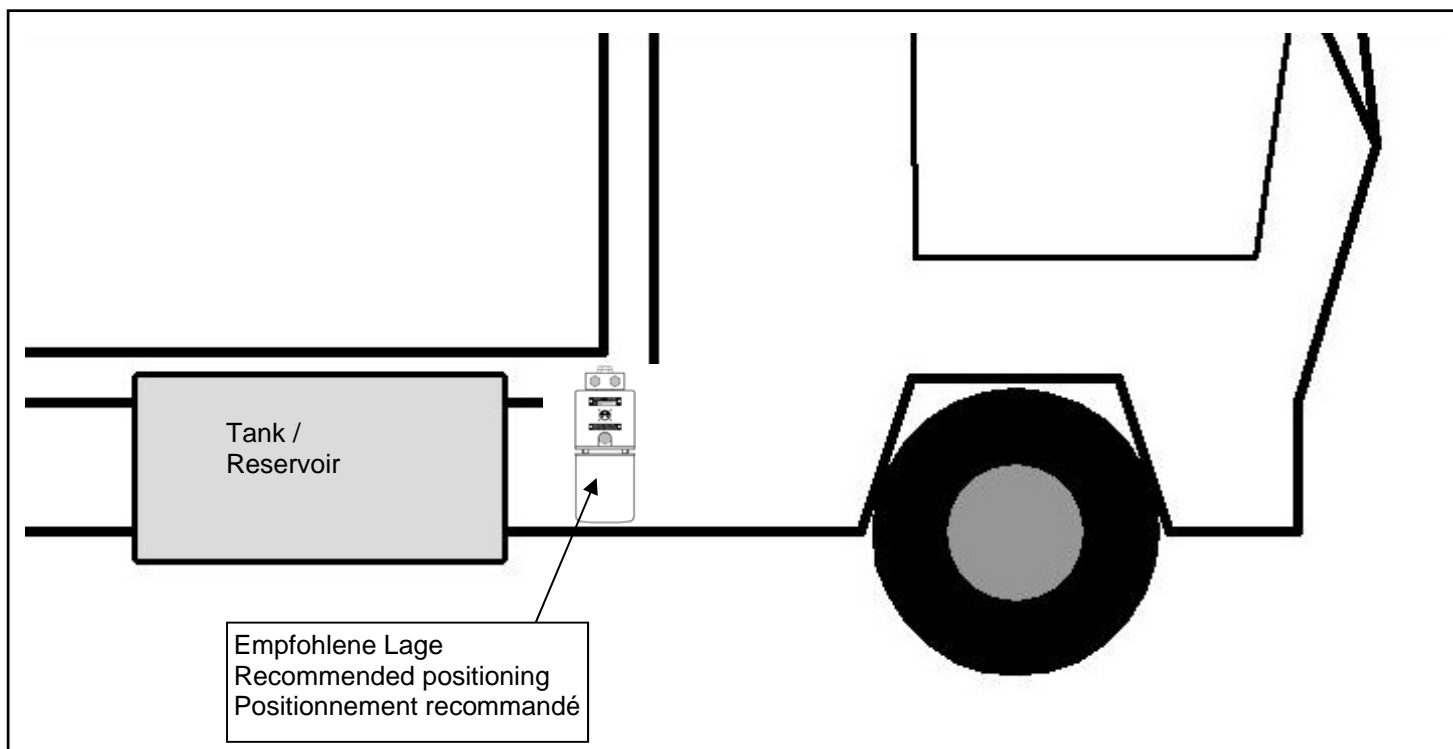
Le débitmètre ne doit pas être exposé à l'**air chaud**, près du collecteur d'échappement ou du turbo par exemple.

Ne montez jamais le débitmètre directement sur le moteur ou sur un support solidaire au moteur (vibrations).

Pour les bus de voyage ainsi que les cars l'accès au réservoir ou au châssis n'est souvent pas possible. Le débitmètre devra alors être fixé à une place convenable dans le compartiment moteur.

Veillez porter attention au fait que le tuyau "alimentation depuis réservoir" soit connecté directement au réservoir, après la pompe de circulation de carburant.

Fixez le débitmètre avec 2 vis M 10 munis de rondelles 30 x 10 x 2 mm.



d Stellungen:

Um den Einbau des Gerätes zu optimieren, kann die *Vortex-Killer*[®] ❶ (Mischkammer) gedreht und auch das Messgerät in die zweckmässigen Position gedreht werden.

Drehung des Vortex-Killer[®]:

Schraube (SW 19) auf der *Vortex-Killer*[®] lösen ❷. *Vortex-Killer*[®] in die gewünschte Position drehen damit die Leitungen "Vorlauf zum Motor" und "Rücklauf vom Motor" gut angeschlossen werden können. *Vortex-Killer*[®] mit der Schraube (SW 19) mit **40 Nm** Drehmoment festziehen.

Drehung des Messgeräts:

Treibstofffilter abschrauben. Schrauben Sie die 4 Inbusschrauben ❸ die das Messgerät am Montagewinkel befestigen ab. Jetzt können Sie das Messgerät um 90 ° nach rechts oder nach links drehen um eventuell die Leitung "Vorlauf vom Tank" besser anschliessen zu können. Schrauben Sie wieder die 4 Inbusschrauben wieder mit **2 Nm** Drehmoment fest, Treibstofffilter anschrauben.

e Positioning:

in order to facilitate the connection of the piping to the flow meter, the *Vortex-Killer*[®] ❶ head can be turned. Is it also possible to turn the body of the meter.

Positioning of the Vortex-Killer[®]:

Unscrew the valve - banjo bolt on the top of the meter ❷ (19 mm). Turn the *Vortex-Killer*[®] in the appropriate position for the "feed line to engine" and for the "runback from engine". After positioning, tight the valve - banjo bolt to a torque of **40 Nm**. NB: gaskets have O-rings thus, it is not necessary to change them while positioning the *Vortex-Killer*[®].

Positioning of the meter body:

Remove the screw-in filter. Unscrew the 4 Allen-screws M5 ❸, that fixes the body of the meter to the mounting plate, you can then turn the body to the left or to the right by 90° of angle. An easier connection of the "feed line from tank" is then possible. Mount back the 4 Allen screw M5 (**2 Nm torque**). Put the screw-filter back in position.

f Positionnement:

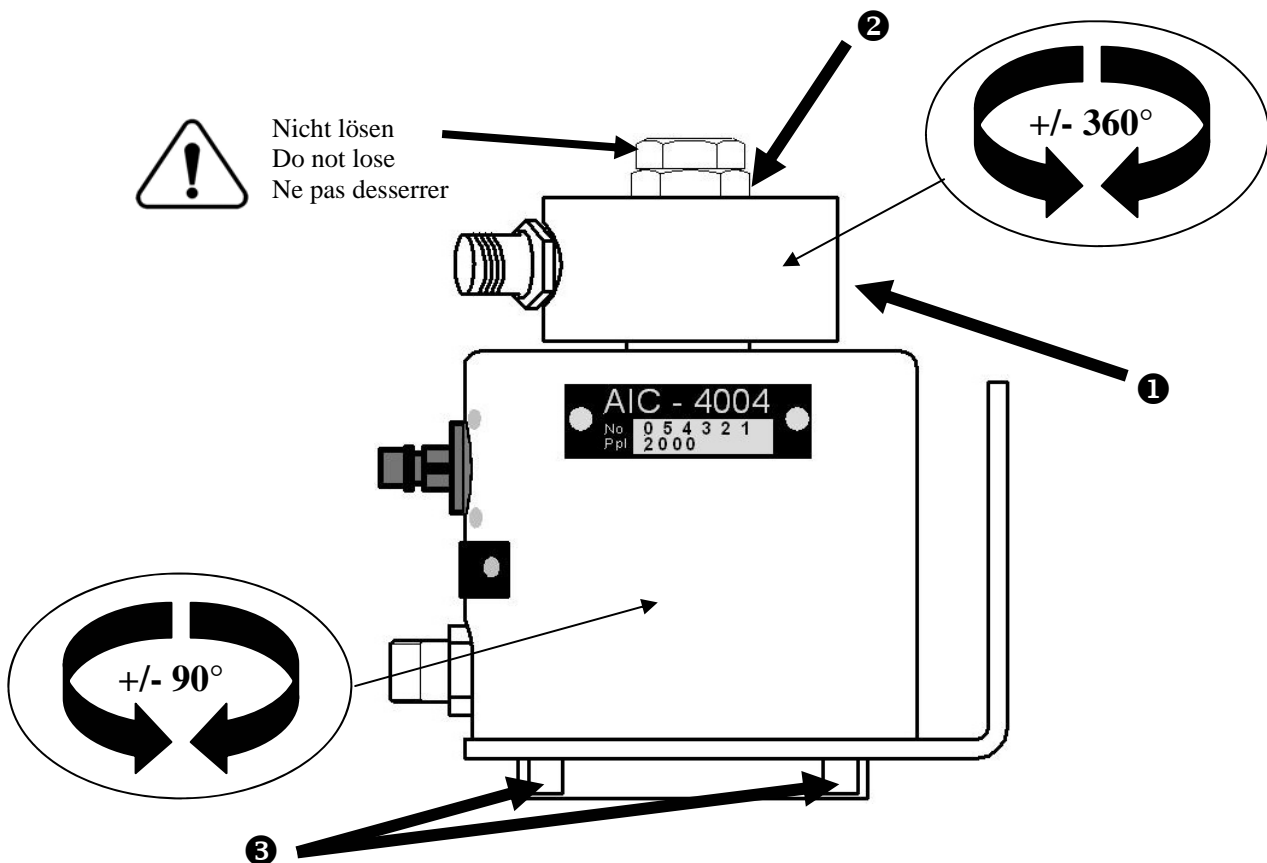
Afin de faciliter le montage des conduites de raccordement au débitmètre, il est possible de tourner la tête du *Vortex-Killer*[®] ❶, ainsi que de faire pivoter le corps du débitmètre.

Orientation du Vortex-Killer[®]:

Desserrez la soupape - vis creuse en haut du débitmètre ❷ (clef de 19mm). Tournez le *Vortex-Killer*[®] dans la position la plus adéquate pour le montage des conduites "alimentation du moteur" et "retour du moteur". Après positionnement, resserrez la soupape - vis creuse avec un couple de serrage de **40 Nm**. NB : les joints de la soupape sont munis de O-ring et n'ont pas besoin d'être changés !

Orientation du corps :


Enlevez le filtre à visser. Desserrez les 4 vis à 6 pan creux M5 ❸, qui fixent le corps du débitmètre au support, vous pouvez alors tourner le boîtier de 90° vers la gauche ou vers la droite pour faciliter éventuellement la connexion de la conduite "alimentation depuis le réservoir". Resserrez les 4 vis M5 (**2 Nm**). Remettez le filtre à visser en position.




d Anschluss an Kraftstoffleitungen

Wenn die Kraftstoffleitungen des Fahrzeuges nicht an den Tankanschlüssen verschraubt, sondern auf- oder eingesteckt sind, und wenn in Tanknähe kein Vorfilter montiert ist, werden die Vorlauf- und die Rücklaufleitung am besten an gut zugänglicher Stelle nahe der Tankanschlüsse getrennt.

In die so entstehenden 4 Leitungs-Anschlussstellen werden je 1 Kugelnippel mit M16 x 1.5 Überwurfmutter eingeschlagen. Mit den im optionalen Anschlusssatz enthaltenen Verschraubungen und UNIPRESS - Kraftstoffschlauch werden die Verbindungen zum AIC-Messgerät hergestellt.

Wichtig : alle Anschlüsse, von Tank, Kupplungen und Messgerät und sollen absolut dicht sein. Bei Undichtheit auf der Saugseite ist keine Leckage sichtbar aber Motorenstörungen vorprogrammiert. 


Nach dem Einbau des Messgerätes muss die Filterpatrone **vor dem Starten des Motors** mit sauberem Diesekraftstoff gefüllt werden (ca. 1 Lt.).

Es ist zu empfehlen, den Filter über die äußeren Löcher (Einlassseite des Filters) zu befüllen, damit auch der eingefüllte Kraftstoff filtriert wird. Die Filterpatrone **nur von Hand festziehen**. 


e Connection to the fuel hoses

If the vehicle fuel lines are not screwed, but plugged-in or inserted only, and if no filter is mounted close to the fuel tank, shall the supply and return fuel lines be cut at an easy and accessible place.

With the help of the optional connection kit, the 4 hoses-end will then be mounted with nipples and female screws M16 x 1.5. The connection to the AIC flow meter will be made with the UNIPRESS hoses and adaptors.


Important : all connections from tank, couplings and measuring instrument must be absolutely tight. When fuel leakage happens on suction side, no fuel leak can be seen, but engine malfunctions can be expected. 


After installation of the AIC-measuring-unit, the filter cartridge must be filled up with clean Diesel fuel (approx. 1 litre) **before starting the engine.**

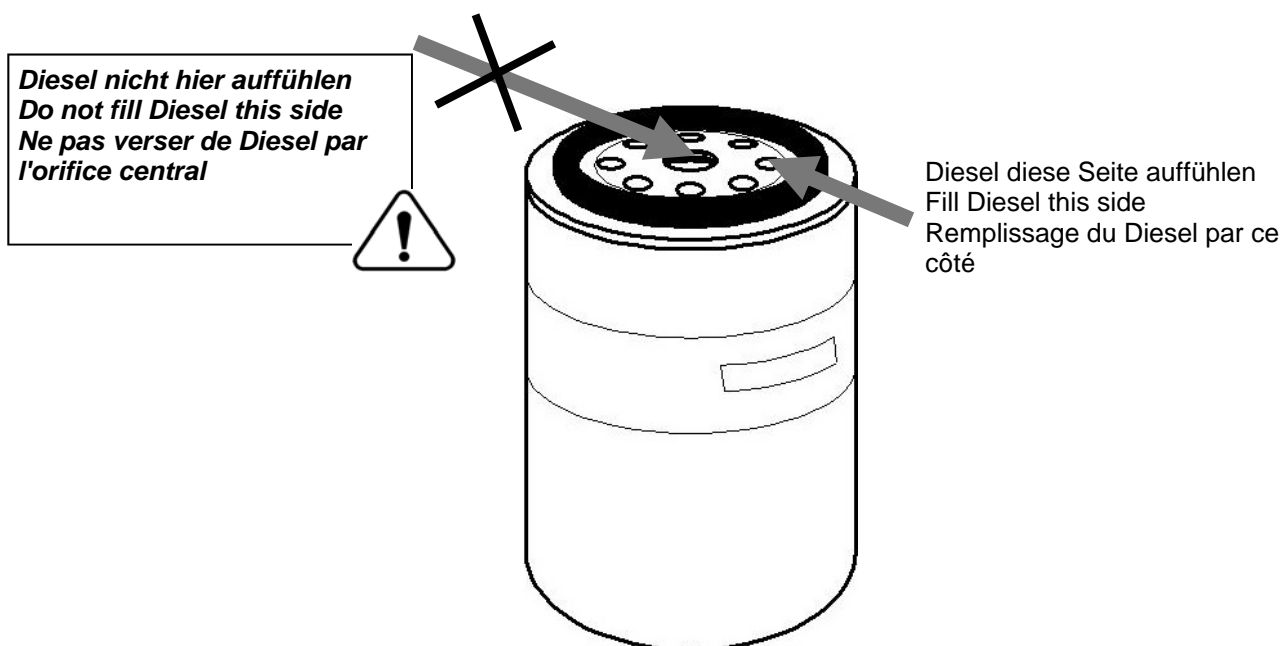
It is recommended to fill the filter via the external holes (inlet side of the filter) in order to filter the fuel brought in. Tighten up the filter cartridge **by hand only**. 

f Connexion aux tuyaux de carburant

Si les conduites d'alimentation et de retour montées au réservoir ne sont pas vissées, mais serties ou indémontables, les tuyaux devront alors être coupés à un endroit dégagé et accessible. Les 4 bouts de tuyaux coupés devront, avec l'aide du kit de montage, être équipés avec les écrous M 16 x 1,5 et les douilles cannelées fournies. Le débitmètre AIC sera alors raccordé aux tuyaux UNIPRESS et aux adaptateurs

Important : toutes les connexions au réservoir, aux adaptateurs et au débitmètre doivent être absolument étanches. Une fuite sur les tuyaux en dépression ne laisse apparaître aucune fuite de carburant, mais de mauvais fonctionnements du moteur sont à prévoir. 

Après le montage du débitmètre, la cartouche de filtrage doit être remplie **avant le démarrage du moteur** avec du carburant Diesel propre (env. 1 litre). Il est recommandé de remplir le filtre par les trous extérieurs (côté entrée du filtre), afin que le carburant ainsi versé soit également filtré. 
Serrer le filtre à carburant **à la main uniquement**.



d Entlüftung :

Nach der Montage des Kraftstoffmessgerätes muss bei der Montage der Anschlussleitungen eingetretene Luft evakuiert werden.

Wichtig :

Wenn die Kraftstoffanlage nicht einwandfrei entlüftet ist, kann die Messgenauigkeit nicht gewährleistet werden.



NB: die Entlüftung kann nach folgender Anleitung bei laufendem Motor, ohne vorgängige Betätigung der Handpumpe erfolgen.

Entlüftungsvorgang:

Schrauben Sie die Rücklaufleitung am Messgerät ab, und verschließen Sie den Anschlussstutzen am Messgerät mit Überwurfmutter M16 x 1.5 und Stahlkugel DM 14 mm, oder wenn vorhanden, mit der Schutz-Schraubkappe. (Der Anschluss muss dicht verschlossen sein, damit während dem Entlüftungsvorgang keine Luft angesaugt werden kann).

Führen Sie die Rücklaufleitung in den Tankeinfüllstutzen oder in einen Behälter.

Starten Sie den Motor. Bei Leerlaufdrehzahl entlüftet sich die Kraftstoffanlage.

Der Motor sollte mindestens 10 Min. drehen damit alle Luft vom Messgerät über den Feinfilter des Motors und die Rücklaufleitung evakuiert wird. Der Kraftstoff soll sauber und blasenfrei austreten.

Motor abstellen, und Rücklaufleitung wieder am Rücklaufstutzen des Messgerätes anschließen.

Motor starten und Dichtigkeit überprüfen, nach den Testfahrt.

Achtung: Bei gewissen Motoren, welche mit speziellen Entlüftungsvorrichtungen z.B. am Feinfilter ausgerüstet sind, muss die Entlüftung laut den Anweisungen des Motorenherstellers erfolgen.

e Bleeding / Venting

Once the flow meter is mounted on the vehicle, meter, filter and piping system must be vented.

Important notice:

If the Diesel piping system is not vented correctly, an accurate measurement cannot be guaranteed.



NB: the bleeding can be done by starting the engine then, it is not necessary to use the hand pump first!

Bleeding / venting, step by step:

On the flow meter, disconnect the return-line coming from the engine. (Cap nut M16 x 1.5). Close the return-fitting on the flow meter with an cap-nut M16 x 1.5 and an steel-ball DM 14 mm. The pipe connections need to be hermetically closed, to avoid air coming into the piping system during the bleeding / venting.

Introduce the return-line into the filler-cap of the fuel-tank or into an other receptacle.

Start the engine and run it in idling rpm. Run the engine minimum 10 minutes as long as bubbles remain in the fuel.

Stop the engine, remove the M 16 x 1.5 bolt and steel ball, and connect the return-line to the flow meter

Start again the engine and check the tightness after the test drive.

Attention: engines with specific bleeding arrangement (fine filter for exp.), must be vented according to the engine manufacturer recommendations.

f Purge

Après le montage du débitmètre sur le véhicule, les circuits d'alimentation de diesel doivent être purgés.

Important

Si le circuit d'alimentation du moteur n'est pas purgé correctement, une mesure précise ne peut être garanti.



NB : la purge du système d'alimentation peut se faire en démarrant le moteur, il n'est pas nécessaire de faire fonctionner la pompe manuelle.

Purger, étape par étape:

Dévissez la conduite de retour du carburant du débitmètre. Fermez le raccord du débitmètre par un écrou de rappel M 16 x 1,5 et une bille DM 14 mm de façon étanche, ceci pour éviter que de l'air ne puisse pénétrer dans le circuit pendant la purge.

Introduisez la conduite de retour dans le manchon de remplissage du réservoir à carburant ou dans un récipient approprié.

Démarez le moteur. Laissez le tourner environ 10 minutes au ralenti, jusqu'à ce que l'air pénétré lors du montage soit complètement évacuée.

Arrêtez le moteur et rebranchez la conduite de retour sur le débitmètre.

Redémarrez le moteur et contrôlez l'étanchéité après la course d'essai.

Attention : pour les moteurs dont une purge spécifique est à faire (avec les filtres fins par exp.), les recommandations du constructeur doivent être suivies.

d Wartung

Die AIC Durchflusszähler
Wartung limitiert sich zu der
Wechsel des Filterpatrone, der
Überwachung von
Kraftstoffleitungen, und die
Dichtigkeit von Verbindungen.

Gemäss Kraftstoffsqualität soll
der Filterpatrone alle 20'000
oder 40'000 Km gewechselt
werden.

e Maintenance

The maintenance of the AIC flow
meters is limited to the exchange
of the filter, to the periodical
check of the fuel lines and to the
tightness of the connectors.

According to the fuel quality, we
recommend to exchange the
filter every 20 000 or 40 000 Km.

f Entretien

L'entretien des débitmètres AIC
se limite à l'échange du filtre, au
contrôle des conduites de
carburant et à l'étanchéité
des raccords.

Selon la qualité du carburant,
nous recommandons de changer
le filtre tous les 20 000 à 40 000
Km.



***Nie Druckluft in die Messkammer einblasen !
Never blast compressed air into the flow meter !
Ne jamais souffler de l'air comprimé dans le débitmètre !***

**d Filter Bezeichnung**

Filterpatrone zum Aufschrauben,
0.75 bis 1 Liter
Gewinde: M16 x 1.5
Dichtring Diameter: 71 /62 mm
Filterpatrone Diameter: 93 mm

e Filter characteristics

Filter cartridge to be screwed on:
0.75 to 1 litre
Thread: M16 x 1.5
Gasket diameter: 71 /62 mm
Filter cartridge diameter: 93 mm

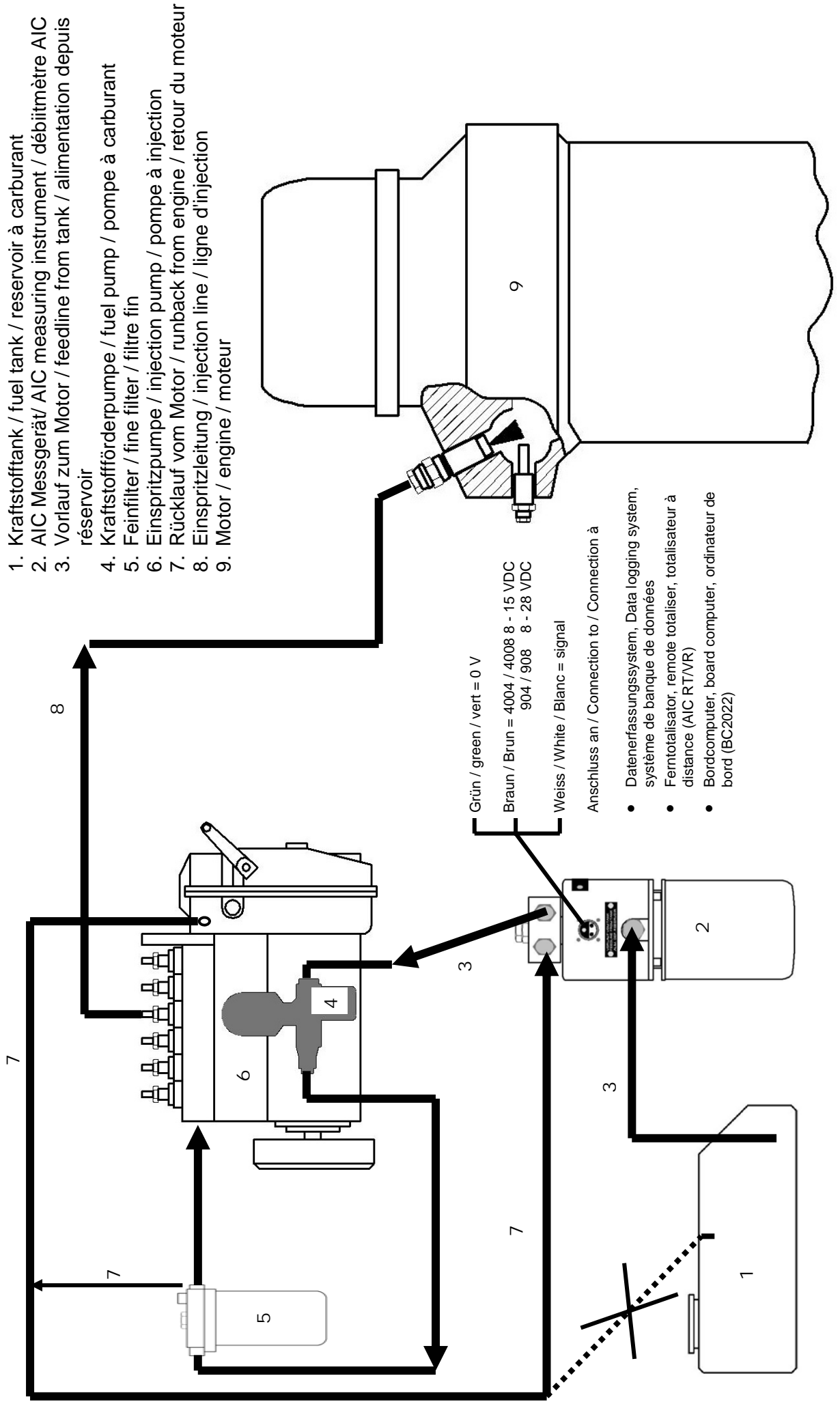
f Caractéristiques du filtre

Cartouche à visser standard :
0,75 à 1 litre
Filetage: M16 x 1,5
Diamètre du joint: 71 / 62 mm
Diamètre hors tout: 93 mm

Beispiel / Sample / Exemples:

| | |
|--------|-------------------------|
| HENGST | H 17 WK 03 (L = 142 mm) |
| MANN | WK 940 / 5 (L = 142 mm) |
| MANN | WK 962 / 4 (L = 210 mm) |
| HIFI | FF 231 (L = 142 mm) |
| HIFI | FF 4070 (L = 210 mm) |

**Prinzipschema
Working principle
Schéma de principe**



d Elektrische Anschlussschema

e Electrical connection

f Connexions électriques

Kable

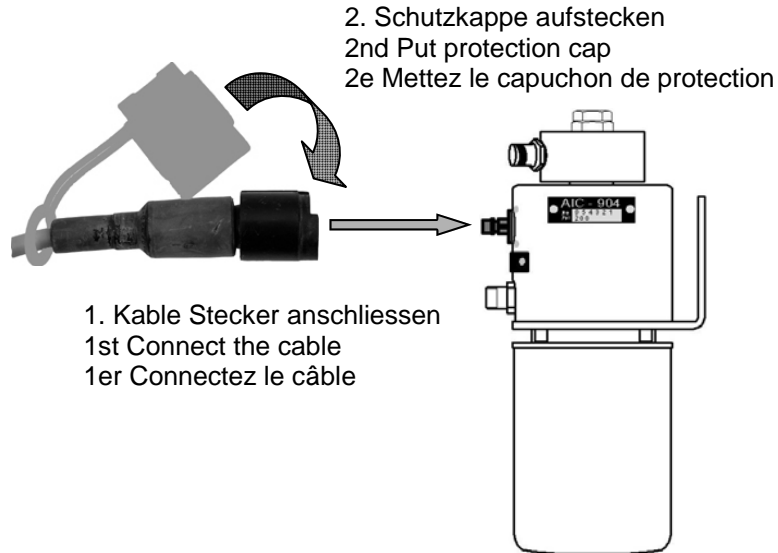
Für den Anschluss des Bord Computer, den Totalisator oder zur einen anderen Aufnehmer ist mit dem AIC Messgerät ein 10 m Kable mit geliefert.

Cable

For connection to the Board Computer, remote totalizer or any other on-board electronic system, a 10 m cable is delivered.

Câble

Pour la connexion à l'ordinateur de bord, du totalisateur à distance ou de tout autre électronique embarqué, un câble de 10 m est fourni.



d Kable Drahten

e Cable wires

f Ames des câble

Die Speisung des AIC Messgerät ist wie folgt:

The power supply of the AIC meter is as follows:

L'alimentation électrique des appareils AIC est la suivante:



AIC - 900 Serie mit Totalisator
AIC - 900 Series with Totalizer
Série AIC - 900 avec totalisateur

| | | |
|-------|---|----------------|
| Grün | — | 0 Volt (Masse) |
| Green | — | 0 Volt (Masse) |
| Vert | — | 0 Volt (Masse) |
| | | |
| Braun | — | +8...28 VDC |
| Brown | — | +8...28 VDC |
| Brun | — | +8...28 VDC |
| | | |
| Weiss | — | Signal |
| White | — | Signal |
| Blanc | — | Signal |

Signal :

Rechteck, Tastverhältnis 50 %
Square pulse, duty cycle 50 %
Rectangulaire, cycle de 50 %

Pulse:

AIC - 904 200 ppl
AIC - 908 80 ppl



AIC - 4000 Serie mit Bord Computer
AIC - 4000 Series with board computer
Série AIC -4000 avec ordinateur de bord

| | | |
|-------|---|----------------|
| Grün | — | 0 Volt (Masse) |
| Green | — | 0 Volt (Masse) |
| Vert | — | 0 Volt (Masse) |
| | | |
| Braun | — | +8...15 VDC |
| Brown | — | +8...15 VDC |
| Brun | — | +8...15 VDC |
| | | |
| Weiss | — | Signal |
| White | — | Signal |
| Blanc | — | Signal |

Signal :

Rechteck, NPN Open-Collector, pulsbreite 0.7 ms
Square pulse, NPN Open-Collector, pulse width 0.7 ms
Rectangulaire, NPN à collecteur ouvert, largeur d'impulsion 0,7 ms

Pulse:

AIC - 4004 2000 ppl
AIC - 4008 800 ppl

d Geräte Identifikation

Diese Geräten sind Verteilt unter 2 Familie:
AIC - 900 VERITAS und
AIC - 4000 VERITAS.

Alle Geräten haben die folgenden Eigenschaften:

Rücklaufeinspeisung : Drucklos
Max. Viskosität. : 100 mPa.s
Messgenauigkeit : +/- 1 %
Wiederholbarkeit: +/- 0.2 %
Druckbereich: -1 bis 20 bar
Temperaturbereich: -30 bis 90°C
Schutz: IP 68

und sonder Spezifikation:

AIC - 904 VERITAS

Dimension : 280 x 100 x 160 mm (inkl. filtre)
Gewicht: 2.5 Kg (inkl. filtre)
Messbereich: 1 bis 80 l/h
Puls menge: 200 ppl

AIC - 908 VERITAS

Dimension : 300 x 100 x 160 mm (inkl. filtre)
Gewicht: 2.8 Kg (inkl. filtre)
Messbereich: 4 bis 200 l/h
Puls menge: 80 ppl

AIC - 4004 VERITAS

Dimension : 280 x 100 x 160 mm (inkl. filtre)
Gewicht: 2.5 Kg (inkl. filtre)
Messbereich: 1 bis 80 l/h
Puls menge: 2000 ppl

AIC - 4008 VERITAS

Dimension : 300 x 100 x 160 mm (inkl. filtre)
Gewicht: 2.8 Kg (inkl. filtre)
Messbereich: 4 bis 200 l/h
Puls menge: 800 ppl

Typenschild von AIC Messgeräten :

e Device identification

These meters are divided in 2 family:
AIC - 900 VERITAS and
AIC - 4000 VERITAS

All meters have the following characteristics:

Return line backpressure : none
Viscosity Max. : 100 mPa.s
Accuracy: +/- 1 %
Repeatability: +/- 0.2 %
Pressure range: -1 to 20 bar
Temperature range: -30 to 90°C
Protection: IP 68

and specific characteristics:

AIC - 904 VERITAS

Dimension : 280 x 100 x 160 mm (incl. filter)
Weight: 2.5 Kg (incl. filter)
Measuring range: 1 to 80 l/h
Pulse rate: 200 ppl

AIC - 908 VERITAS

Dimension : 300 x 100 x 160 mm (incl. filter)
Weight: 2.8 Kg (incl. filter)
Measuring range: 4 to 200 l/h
Pulse rate: 80 ppl

AIC - 4004 VERITAS

Dimension : 280 x 100 x 160 mm (incl. filter)
Weight: 2.5 Kg (incl. filter)
Measuring range: 1 to 80 l/h
Pulse rate: 2000 ppl

AIC - 4008 VERITAS

Dimension : 300 x 100 x 160 mm (incl. filter)
Weight: 2.8 Kg (incl. filter)
Measuring range: 4 to 200 l/h
Pulse rate: 800 ppl

Name plate of AIC flow meters :

f Identification des appareils

Ces instruments de mesure sont divisés en 2 familles:
AIC - 900 VERITAS et
AIC - 4000 VERITAS

Tous les instruments ont les caractéristiques suivante:

Chute de pression sur le retour de carburant : aucune
Viscosité max. : 100 mPa.s
Précision : +/- 1 %
Répétitivité : +/- 0,2 %
Plage de pression: -1 à 20 bar
Plage de température:-30 à 90°C
Protection: IP 68

et les caractéristiques suivantes:

AIC - 904 VERITAS

Dimension : 280 x 100 x 160 mm (filtre inclus)
Poids: 2,5 Kg (filtre inclus)
Echelle de mesure: 1 à 80 l/h
Nombre de pulses: 200 ppl

AIC - 908 VERITAS

Dimension : 300 x 100 x 160 mm (filtre inclus)
Poids: 2,5 Kg (filtre inclus)
Echelle de mesure: 4 à 200 l/h
Nombre de pulses: 80 ppl

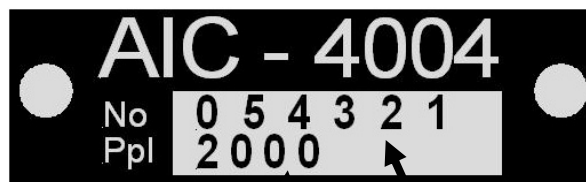
AIC - 4004 VERITAS

Dimension : 280 x 100 x 160 mm (filtre inclus)
Poids: 2,5 Kg (filtre inclus)
Echelle de mesure: 1 à 80 l/h
Nombre de pulses: 2000 ppl

AIC - 4008 VERITAS

Dimension : 300 x 100 x 160 mm (filtre inclus)
Poids: 2,5 Kg (filtre inclus)
Echelle de mesure: 4 à 200 l/h
Nombre de pulses: 800 ppl

Plaque signalétique des instruments AIC :



Puls menge pro Liter
Pulse rate per litre
Nombre de pulse par litre

Serie No.
Serial No.
No. de série

AIC Services Hotline: +41 79 212 28 31

AIC SYSTEMS S.A.
Postfach / P.O. Box 341
Ringstrasse 9
CH - 4123 Allschwil
Switzerland

T +41 61 841 84 39
F +41 61 841 84 40
M +41 79 212 28 31

www.flowmeter-aic.com
aic@bluewin.ch

 **SYSTEMS AG**
Switzerland

Automotive Information and Control Systems
